**Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19**

**Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme, de sport en het personenvervoer in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 28 et 30 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 28 en 30;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le xx mai 2021 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op xx mei 2021;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le xx mai 2021 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op xx mei 2021;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le xx mai 2021 ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op xx mei 2021;

Vu l'urgence, motivée par le fait que la crise sanitaire du Covid-19 a des conséquences économiques considérables pour beaucoup d'entreprises ;

Gelet op de spoedeisendheid, gemotiveerd door het feit dat de Covid-19-gezondheidscrisis aanzienlijke economische gevolgen heeft voor veel ondernemingen;

Que ce contexte réduit fortement le chiffre d'affaires des entreprises des secteurs des hébergements touristiques, des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs ; que celles-ci continuent de devoir supporter des coûts fixes et ont souvent dû consentir des investissements afin de se conformer aux règles sanitaires ; qu'il en résulte qu'une proportion significative de ces entreprises se trouve actuellement en très mauvaise posture financière, voire, pour certaines, au bord de la faillite ; que ces entreprises emploient une main d'œuvre nombreuse ; que la chute de ces secteurs économiques aurait des répercussions négatives sur d'autres secteurs en lien;

Dat deze context de omzet van de ondernemingen van de sectoren van de toeristische logies, de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme, de sport en het personenvervoer sterk vermindert; dat deze vaste kosten moeten blijven dragen en vaak hebben moeten investeren om aan de gezondheidsvoorschriften te voldoen; dat als gevolg daarvan een aanzienlijk deel van deze ondernemingen momenteel in een zeer slechte financiële positie verkeert en, voor sommige, zelfs op de rand van het faillissement; dat deze ondernemingen veel personeel in dienst hebben; dat de ineenstorting van deze economische sector negatieve gevolgen zou hebben voor andere

verwante sectoren ;

Que pour ces différents motifs, il convient, sans différer, de soutenir à nouveau financièrement ces entreprises et de leur verser une aide dans les meilleurs délais ; que l'urgence est justifiée ;

Dat het om deze verschillende redenen gepast is om deze ondernemingen onverwijld opnieuw financieel te steunen en hun zo snel mogelijk steun uit te keren; dat de spoedeisendheid gerechtvaardigd is;

Vu l'avis nn.nnn/1 du Conseil d'Etat, donné le xx mai 2021, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nn.nnn/1 van de Raad van State, gegeven op xx mei 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2021 relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture, du tourisme et du sport dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2021 betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op voorstel van de Minister van Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1er. – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° règlement de minimis : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

2° de-minimisverordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

3° BCE : la Banque-Carrefour des Entreprises ;

3° KBO : de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

**Art. 2.** Le ministre octroie une aide aux entreprises

**Art. 2.** De minister verleent steun aan de

des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de leurs fournisseurs principaux, de l'événementiel, de la culture, du tourisme et du sport aux conditions déterminées au présent arrêté, pour leurs pertes de revenus dans le cadre de la crise sanitaire Covid-19.

ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en hun voornaamste leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport onder de voorwaarden bepaald in dit besluit, voor hun inkomensverlies in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19.

La crise sanitaire Covid-19 est reconnue comme un événement extraordinaire, tel que visé à l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

De gezondheidscrisis Covid-19 wordt erkend als een buitengewone gebeurtenis, als bedoeld in artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen.

L'aide est octroyée aux conditions visées au règlement de minimis. L'aide est de maximum 200.000 euros, tenant compte des autres aides relevant du règlement de minimis ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

De steun wordt verleend onder de voorwaarden bedoeld in de de-minimisverordening. De steun bedraagt maximaal 200.000 euro, rekening houdend met de andere onder de de-minimisverordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

Les conditions d'aide définies dans le présent arrêté s'appliquent sans préjudice des conditions prévues dans l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

De in dit besluit vastgestelde steunvoorwaarden zijn van toepassing onverminderd de in de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen vastgestelde voorwaarden.

## CHAPITRE 2. – Conditions générales des aides

## HOOFDSTUK 2. – Algemene steunvoorwaarden

**Art. 3.** Le bénéficiaire :

**Art. 3.** De begunstigde:

1° est inscrit à la BCE à la date du 31 décembre 2020 ;

1° is ingeschreven in de KBO op 31 december 2020;

2° a une unité d'établissement sur le territoire de la Région inscrite à la BCE à la date du 31 décembre 2020, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés ;

2° heeft, op 31 december 2020, een vestigingseenheid ingeschreven in de KBO op het grondgebied van het Gewest, oefent er een economische activiteit uit en beschikt er over personele middelen en eigen goederen die specifiek voor hem bestemd zijn;

3° ne bénéficie pas du régime de la franchise de la taxe pour les petites entreprises visé à l'article 56*bis* du Code de la TVA ;

3° geniet de btw-vrijstellingsregeling voor kleine ondernemingen bedoeld in artikel 56bis van het Btw-Wetboek niet;

4° respecte ses obligations en matière de dépôt et de publication de ses comptes annuels et de son bilan social auprès de la Banque nationale de Belgique et respecte ses obligations en matière de TVA ;

4° leeft zijn verplichtingen inzake de neerlegging en bekendmaking van zijn jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België na en leeft zijn verplichtingen inzake btw ;

5° n'a pas bénéficié d'une ou plusieurs des primes visées aux arrêtés suivants :

a) l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/42 du 18 juin 2020 relatif à l'octroi d'une prime pour les organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif impactées par la crise COVID-19 ;

b) l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 octobre 2020 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

**Art. 4.** Le bénéficiaire a réalisé en 2019 un chiffre d'affaires supérieur aux montants repris dans le tableau suivant, calculé en fonction du nombre d'unités d'établissement actives dans la Région dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2020 :

| Nombre d'unités d'établissement | Chiffre d'affaires 2019 |
|---|---|
| 1 | 25.000 euros |
| 2 | 35.000 euros |
| 3 | 45.000 euros |
| 4 | 55.000 euros |
| 5 et plus | 65.000 euros |

L'alinéa 1er ne s'applique pas aux bénéficiaires inscrits à la BCE à partir du 1er janvier 2019.

**Art. 5.** Le chiffre d'affaires visé aux articles 4, 11, 13 et 15 est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA datés au plus tard du 19 avril 2021.

Par dérogation à l'alinéa 1er, le chiffre d'affaires visé aux articles 4, 11, 13 et 15 est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA de l'unité TVA datés au plus tard du 19 avril 2021 et d'une attestation d'un expert-comptable certifié, d'un conseiller fiscal certifié ou d'un réviseur d'entreprise, reprenant la liste de tous les membres de l'unité TVA et les chiffres d'affaires

5° heeft een of meer van de premies bedoeld in de volgende besluiten niet genoten:

a) het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/42 van 18 juni 2020 betreffende de toekenning van een premie voor de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door COVID-19-crisis;

b) het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 oktober 2020 treffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken.

**Art. 4.** De begunstigde heeft in 2019 een omzet verwezenlijkt die hoger is dan de bedragen opgenomen in de volgende tabel, berekend in functie van het aantal actieve vestigingseenheden in het Gewest waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2020 voorafgaat:

| Aantal vestigingseenheden | Omzet 2019 |
|---|---|
| 1 | 25.000 euro |
| 2 | 35.000 euro |
| 3 | 45.000 euro |
| 4 | 55.000 euro |
| 5 en meer | 65.000 euro |

Het eerste lid is niet van toepassing op de begunstigden ingeschreven in de KBO vanaf 1 januari 2019.

**Art. 5.** De omzet bedoeld in de artikelen 4, 11, 13 en 15 wordt bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes van uiterlijk 19 april 2021.

In afwijking van het eerste lid wordt de omzet bedoeld in de artikelen 4, 11, 13 en 15 bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes van de btw-eenheid van uiterlijk 19 april 2021 en een getuigschrift van een gecertificeerd accountant, een gecertificeerd belastingadviseur of een bedrijfsrevisor, dat de lijst van alle leden van de btw-eenheid en de maandelijkse

mensuels ou trimestriels pour 2019 et 2020 de chacun des membres de l'unité TVA, pour ce qui concerne les unités TVA au sens de l'article 4, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

of trimestriële omzet voor 2019 en 2020 van alle leden van btw-eenheid bevat, voor wat betreft de btw-eenheden in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Le pourcentage de la perte de chiffre d'affaires visée aux articles 11 et 15 est calculé comme suit :

Het percentage van het omzetverlies bedoeld in de artikelen 11 en 15 wordt berekend als volgt:

(chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2019 et le 31 décembre 2019 - chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2020 et le 31 décembre 2020) / chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2019 et le 31 décembre 2019.

(omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2019 en 31 december 2019 - omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2020 en 31 december 2020) / omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2019 en 31 december 2019.

Le pourcentage de la perte de chiffre d'affaires visée à l'article 13 est calculé comme suit :

Het percentage van het omzetverlies bedoeld in artikel 13 wordt berekend als volgt:

(chiffre d'affaires réalisé entre le 1er avril 2019 et le 31 décembre 2019 - chiffre d'affaires réalisé entre le 1er avril 2020 et le 31 décembre 2020) / chiffre d'affaires réalisé entre le 1er avril 2019 et le 31 décembre 2019.

(omzet verwezenlijkt tussen 1 april 2019 en 31 december 2019 - omzet verwezenlijkt tussen 1 april 2020 en 31 december 2020) / omzet verwezenlijkt tussen 1 april 2019 en 31 december 2019.

**Art. 6.** Le nombre d'équivalents temps-plein visé aux articles 11, 13 et 15 est déterminé sur la base du nombre moyen de travailleurs total en équivalents temps-plein repris dans le bilan social du bénéficiaire clôturé au 31 décembre 2019 ou à une date antérieure en 2019, déposé et publié à la Banque nationale de Belgique conformément aux obligations légales au plus tard au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 6.** Het aantal voltijdsequivalenten bedoeld in de artikelen 11, 13 en 15 wordt bepaald op basis van het gemiddeld aantal werknemers totaal in voltijdse equivalenten opgenomen in de sociale balans van de begunstigde afgesloten op 31 december 2019 of een eerdere datum in 2019, neergelegd en bekendgemaakt bij de Nationale Bank van België, overeenkomstig de wettelijke verplichtingen, ten laatste op de dag van de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.

Pour les bénéficiaires qui ne sont pas tenus de déposer et de publier leur bilan social ou dont le délai de dépôt et de publication n'est pas encore échu, le nombre d'équivalents temps-plein est déterminé sur la base d'une attestation délivrée par un secrétariat social et reprenant le nombre moyen de travailleurs équivalent temps-plein pour l'année 2019.

Voor de begunstigden die niet verplicht zijn hun sociale balans neer te leggen en bekend te maken of waarvan de neerleggings- en bekendmakingstermijn nog niet verstreken is, wordt het aantal voltijdsequivalenten bepaald op basis van een getuigschrift afgeleverd door een sociaal secretariaat dat het gemiddeld aantal werknemers in voltijdse equivalenten voor het jaar 2019 herneemt.

**Art. 7.** Seules les données reprises à la BCE à la date d'introduction de la demande font foi.

**Art. 7.** Enkel de gegevens ingeschreven in de KBO op de datum van de steunaanvraag gelden.

**Art. 8.** Le bénéficiaire sanctionné sur la base de l'article 26 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la

**Art. 8.** De begunstigde die wordt gesanctioneerd op basis van artikel 26 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen

propagation du coronavirus COVID-19 ou de toute disposition qui le remplace, est exclu de l'aide ou, le cas échéant, tenu de la rembourser.

om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken of elke bepaling die het vervangt, is uitgesloten van de steun of, desgevallend, gehouden ze terug te betalen.

Le bénéficiaire respecte la condition visée à l'alinéa 1er pendant une période de trois ans à partir de la date d'octroi de l'aide.

De begunstigde voldoet gedurende een periode van drie jaar vanaf de datum van toekenning van de steun aan de voorwaarde bepaald in het eerste lid.

**Art. 9.** Si le bénéficiaire a reçu une prime en vertu de l'arrêté du gouvernement de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2021 relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture, du tourisme et du sport dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le montant de cette prime sera déduit du montant de la prime octroyée dans le cadre du présent arrêté.

**Art. 9.** Indien de begunstigde al een premie heeft ontvangen op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2021 betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19, wordt het bedrag van die premie afgetrokken van het bedrag van de premie toegekend in het kader van dit besluit.

CHAPITRE 3. – Aide pour les discothèques

HOOFDSTUK 3. – Steun voor de discotheken

**Art. 10.** Est éligible à l'aide pour les discothèques, le bénéficiaire qui :

**Art. 10.** Komt in aanmerking voor de steun voor de discotheken, de begunstigde die:

1° exerce l'activité « 56.302 – Discothèques, dancings et similaires », inscrite sous ses activités TVA à la BCE au 31 décembre 2020 ;

1° de activiteit "56.302 – Discotheken, dancings en dergelijke" uitoefent, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de KBO op 31 december 2020;

2° dispose, pour les unités d'établissement pour lesquelles l'aide est sollicitée, d'un permis d'environnement ou d'une déclaration environnementale délivré au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et comportant au moins l'une des rubriques suivantes :

2° beschikt, voor de vestigingseenheden waarvoor de steun wordt aangevraagd, over een milieuvergunningen of een milieuverklaring, ten laatste afgeleverd op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit en houdende ten minste een van de volgende rubrieken:

a) rubrique 134a, 134b ou 135, conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, tel que cet arrêté était en vigueur jusqu'au 21 février 2018 ;

a) de rubriek 134a, 134b of 135, overeenkomstig de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, zoals dit besluit van kracht was tot 21 februari 2018;

b) soit la rubrique 135a, 135b ou 135c, conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 susvisé, tel que cet arrêté est en vigueur au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

b) oftewel de rubriek 135a, 135b of 135c, overeenkomstig de bijlage bij het voormelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999, zoals dit besluit van kracht is op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 11.** § 1er. Pour le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2020 qui a subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 %, l'aide consiste en une prime par unité d'établissement active dans la Région dans le secteur des discothèques et dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, dont le montant est déterminé conformément au tableau suivant :

**Art. 11.** § 1. Voor de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2020 die een omzetverlies van minstens 40% heeft geleden, bestaat de steun uit een premie per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is in de discotheeksector en waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, waarvan het bedrag wordt bepaald overeenkomstig de volgende tabel:

| Nombre d'équivalents temps-plein | Perte de chiffre d'affaires de 40 % ou plus et de moins de 60 % | Perte de chiffre d'affaires de 60 % ou plus | Aantal voltijdsequivalenten | Omzetverlies van 40% of meer en minder dan 60% | Omzetverlies van 60% of meer |
|---|---|---|---|---|---|
| Moins de 5 | 75.000 euros | 81.250 euros | Minder dan 5 | 75.000 euro | 81.250 euro |
| De 5 à moins de 10 | 87.500 euros | 100.000 euros | Van 5 tot minder dan 10 | 87.500 euro | 100.000 euro |
| 10 et plus | 112.500 euros | 125.000 euros | 10 of meer | 112.500 euro | 125.000 euro |

Le montant de la prime visée au présent paragraphe ne peut excéder la perte de chiffre d'affaires subie par le bénéficiaire, calculée comme suit :

Het bedrag van de premie bedoeld in deze paragraaf kan niet hoger zijn dan het omzetverlies geleden door de begunstigde, berekend als volgt:

(chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2019 et le 31 décembre 2019 – chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2020 et le 31 décembre 2020).

(omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2019 en 31 december 2019 – omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2020 en 31 december 2020).

§ 2. L'aide consiste en une prime forfaitaire de 10.000 euros par unité d'établissement active dans la Région dans le secteur des discothèques, dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, pour :

§ 2. De steun uit een forfaitaire premie van 10.000 euro per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is in de discotheeksector, waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, voor:

1° le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2019 qui a subi une perte de chiffre d'affaires de 25 % ou plus et de moins de 40 % ;

1° de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2019 die een omzetverlies van 25% of meer en minder dan 40% heeft geleden;

2° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2019 et le 31 décembre 2019 qui ne démontre pas une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 % ;

2° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen januari 2019 en 31 december 2019 die geen omzetverlies van minstens 40% aantoont;

3° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2020 et le 31 décembre 2020.

3° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen 1 januari 2020 en 31 december 2020.

§ 3. La prime visée au présent article est accordée pour un maximum de cinq unités d'établissement par bénéficiaire.

§ 3. De premie bedoeld in dit artikel wordt toegekend voor een maximum van vijf vestigingseenheden per begunstigde.

CHAPITRE 4. – Aide pour le secteur de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs

**Art. 12.** Le bénéficiaire qui exerce une activité parmi celles reprises à l'annexe 1, inscrite sous les activités TVA à la BCE au 31 décembre 2020, est éligible à l'aide pour le secteur de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs.

**Art. 13.** § 1er. Pour le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2020 qui a subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 %, l'aide consiste en une prime par unité d'établissement active dans la Région dans le secteur de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs et dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, dont le montant est déterminé conformément au tableau suivant :

| Nombre d'équivalents temps-plein | Perte de chiffre d'affaires de 40 % ou plus et de moins de 60 % | Perte de chiffre d'affaires de 60 % ou plus |
|---|---|---|
| Moins de 5 | 6.250 euros | 8.750 euros |
| De 5 à moins de 10 | 11.250 euros | 13.750 euros |
| 10 et plus | 25.000 euros | 45.000 euros |

Le montant de la prime visée au présent paragraphe ne peut excéder la perte de chiffre d'affaires subie par le bénéficiaire, calculée comme suit :

(chiffre d'affaires réalisé entre le 1er avril 2019 et le 31 décembre 2019 – chiffre d'affaires réalisé entre le 1er avril 2020 et le 31 décembre 2020).

§ 2. L'aide consiste en une prime forfaitaire de 5.000 euros par unité d'établissement active dans la Région dans le secteur de l'événementiel, de la culture, du tourisme, du sport et du transport de voyageurs, dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, pour :

1° le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2019 qui a subi une perte de chiffre d'affaires de 25

HOOFDSTUK 4. – Steun voor de evenementen-, cultuur-, toeristische, sport- en personenvervoersector

**Art. 12.** De begunstigde die een activiteit opgenomen in bijlage 1 uitoefent, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de KBO op 31 december 2020, komt in aanmerking voor de steun voor de evenementen-, cultuur-, toeristische, sport- en personenvervoersector.

**Art. 13.** § 1. Voor de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2020 die een omzetverlies van minstens 40% heeft geleden, bestaat de steun uit een premie per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is in de evenementen-, cultuur-, toeristische, sport- en personenvervoersector en waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, waarvan het bedrag wordt bepaald overeenkomstig de volgende tabel:

| Aantal voltijdsequivalenten | Omzetverlies van 40% of meer en minder dan 60% | Omzetverlies van 60% of meer |
|---|---|---|
| Minder dan 5 | 6.250 euro | 8.750 euro |
| Van 5 tot minder dan 10 | 11.250euro | 13.750 euro |
| 10 of meer | 25.000 euro | 45.000 euro |

Het bedrag van de premie bedoeld in deze paragraaf kan niet hoger zijn dan het omzetverlies geleden door de begunstigde, berekend als volgt:

(omzet verwezenlijkt tussen 1 april 2019 en 31 december 2019 – omzet verwezenlijkt tussen 1 april 2020 en 31 december 2020).

§ 2. De steun uit een forfaitaire premie van 5.000 euro per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is in de evenementen-, cultuur-, toeristische, sport- en personenvervoersector, waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, voor:

1° de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2019 die een omzetverlies van 25% of meer

% ou plus et de moins de 40 % ;

2° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2019 et le 31 décembre 2019 qui ne démontre pas une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 % ;

3° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2020 et le 31 décembre 2020.

§ 3. La prime visée au présent article est accordée pour un maximum de cinq unités d'établissement par bénéficiaire.

CHAPITRE 5. – Aide pour les restaurants et cafés et certains de leurs fournisseurs

**Art. 14.** Est éligible à l'aide pour les restaurants et cafés et certains de leurs fournisseurs, le bénéficiaire qui :

1° exerce une activité parmi celles reprises à l'annexe 2, inscrite sous les activités TVA à la BCE au 31 décembre 2020 ;

2° dispose, si d'application, d'un système de caisse enregistreuse conformément à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

**Art. 15.** § 1er. Pour le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2020 qui a subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 %, l'aide consiste en une prime par unité d'établissement active dans la Région dans les secteurs des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs et dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, dont le montant est déterminé conformément au tableau suivant :

| Nombre d'équivalents temps-plein | Perte de chiffre d'affaires de 40 % ou plus et de moins de 60 % | Perte de chiffre d'affaires de 60 % ou plus |
|---|---|---|
| Moins de 5 | 7.500 euros | 10.500 euros |
| De 5 à moins de 10 | 13.500 euros | 16.500 euros |

en minder dan 40% heeft geleden;

2° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen januari 2019 en 31 december 2019 die geen omzetverlies van minstens 40% aantoont;

3° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen 1 januari 2020 en 31 december 2020.

§ 3. De premie bedoeld in dit artikel wordt toegekend voor een maximum van vijf vestigingseenheden per begunstigde.

HOOFDSTUK 5. – Steun voor de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers

**Art. 14.** Komt in aanmerking voor de steun voor de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de begunstigde die:

1° een activiteit opgenomen in bijlage 2 uitoefent, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de KBO op 31 december 2020;

2° beschikt, indien van toepassing, over een geregistreerd kassasysteem overeenkomstig artikel 21bis van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde.

**Art. 15.** § 1. Voor de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2020 die een omzetverlies van minstens 40% heeft geleden, bestaat de steun uit een premie per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is de sectoren van de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers en waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, waarvan het bedrag wordt bepaald overeenkomstig de volgende tabel:

| Aantal voltijdsequivalenten | Omzetverlies van 40% of meer en minder dan 60% | Omzetverlies van 60% of meer |
|---|---|---|
| Minder dan 5 | 7.500 euro | 10.500 euro |
| Van 5 tot minder dan 10 | 13.500 euro | 16.500 euro |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 et plus | 30.000 euros | 54.000 euros | 10 of meer | 30.000 euro | 54.000 euro |

Le montant de la prime visée au présent paragraphe ne peut excéder la perte de chiffre d'affaires subie par le bénéficiaire, calculée comme suit :

(chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2019 et le 31 décembre 2019 – chiffre d'affaires réalisé entre le 1er octobre 2020 et le 31 décembre 2020).

§ 2. L'aide consiste en une prime forfaitaire de 6.000 euros par unité d'établissement active dans la Région dans les secteurs des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2021, pour :

1° le bénéficiaire inscrit à la BCE avant le 1er janvier 2019 qui a subi une perte de chiffre d'affaires de 25 % ou plus et de moins de 40 % ;

2° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2019 et le 31 décembre 2019 qui ne démontre pas une perte de chiffre d'affaires d'au moins 40 % ;

3° le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2020 et le 31 décembre 2020.

§ 3. La prime visée au présent article est accordée pour un maximum de cinq unités d'établissement par bénéficiaire.

Het bedrag van de premie bedoeld in deze paragraaf kan niet hoger zijn dan het omzetverlies geleden door de begunstigde, berekend als volgt:

(omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2019 en 31 december 2019 – omzet verwezenlijkt tussen 1 oktober 2020 en 31 december 2020).

§ 2. De steun uit een forfaitaire premie van 6.000 euro per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is de sectoren van de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2021 voorafgaat, voor:

1° de begunstigde ingeschreven in de KBO voor 1 januari 2019 die een omzetverlies van 25% of meer en minder dan 40% heeft geleden;

2° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen januari 2019 en 31 december 2019 die geen omzetverlies van minstens 40% aantoont;

3° de begunstigde ingeschreven in de KBO tussen 1 januari 2020 en 31 december 2020.

§ 3. De premie bedoeld in dit artikel wordt toegekend voor een maximum van vijf vestigingseenheden per begunstigde.

## CHAPITRE 6. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

**Art. 16.** Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet aux entreprises qui répondent aux conditions visées aux articles 3, 1° et 2°, 10, 1°, 12 et 14, 1°, du présent arrêté et qui ne se trouve pas dans l'une des situations visées à l'article 41, alinéa 1er, 3°, de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises. Le formulaire indique les pièces justificatives que le bénéficiaire joint à sa demande.

Le bénéficiaire ne peut introduire qu'une seule

## HOOFDSTUK 6. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

**Art. 16.** De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW op zijn website ter beschikking stelt aan de ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 3, 1° en 2°, 10, 1°, 12 en 14, 1°, van dit besluit en die zich niet in een van de situaties bedoeld in artikel 41, eerste lid, 3°, van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen bevinden. Het formulier vermeldt de bewijsstukken die de begunstigde bij zijn aanvraag voegt.

De begunstigde kan slechts één enkele

demande d'aide.

steunaanvraag indienen.

Le bénéficiaire ne peut pas combiner les différentes primes visées aux chapitres 3, 4 et 5. Dans sa demande d'aide, le bénéficiaire choisit irrévocablement celle des trois primes qu'il demande.

De begunstigde kan de verschillende premies bedoeld in de hoofdstukken 3, 4 en 5 niet combineren. In zijn steunaanvraag kiest de begunstigde onherroepelijk welke van de drie premies hij aanvraagt.

Le bénéficiaire qui a bénéficié d'une prime dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2021 relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture, du tourisme et du sport dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, ne peut introduire une demande dans le cadre du présent arrêté que pour l'activité pour laquelle la prime a été octroyée dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2021 précité.

De begunstigde die een premie heeft genoten in het kader van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2021 betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19, kan slechts een aanvraag indienen in het kader van dit besluit voor de activiteit waarvoor de premie werd toegekend in het kader van het voormelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2021.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le xx juin 2021.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op xx juni 2021.

Le bénéficiaire déclare dans sa demande les autres aides relevant du règlement de minimis ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

De begunstigde vermeldt in zijn aanvraag de andere onder de de-minimisverordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

BEE peut solliciter par courriel tout document ou information qu'il juge nécessaire pour l'instruction de la demande. Le bénéficiaire fournit les documents et informations complémentaires dans les dix jours. A défaut de réponse dans ce délai, l'aide est refusée.

BEW kan per e-mail alle documenten of informatie opvragen die het voor het onderzoek van de aanvraag noodzakelijk acht. De begunstigde verstrekt de aanvullende documenten en informatie binnen tien dagen. Indien binnen deze termijn geen antwoord wordt ontvangen, wordt de steun geweigerd.

**Art. 17.** La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les deux mois de la date de réception de la demande.

**Art. 17.** De toekenningsbeslissing wordt binnen de twee maanden van de datum van de ontvangst van de aanvraag aan de begunstigde betekend.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement de minimis.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de de-minimisverordening wordt verleend.

**Art. 18.** L'aide est liquidée en une seule tranche sur un compte bancaire à vue belge au nom du bénéficiaire.

**Art. 18.** De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgische zichtrekening op naam van de begunstigde.

**Art. 19.** § 1er. L'instruction, la gestion et le contrôle des demandes et la gestion des accès au formulaire de demande peuvent donner lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

1° les données d'identification et de contact des personnes qui introduisent les demandes au nom des bénéficiaires ;

2° les données d'identification, d'adresse et de contact des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime ;

3° les données relatives aux sanctions et aux infractions des bénéficiaires visés à l'article 8 ;

4° les données nécessaires à la vérification du respect des conditions visées aux articles 3, 4, 9, 10, 12 et 14 ;

5° les données nécessaires à la gestion des accès au formulaire de demande d'aide ;

6° les données nécessaires à la détermination du montant de la prime.

§ 2. BEE est le responsable des traitements de données à caractère personnel visées au § 1er.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique, dont le SPF Economie, la Banque nationale de Belgique, le SPF Finances et Bruxelles Environnement.

§ 3. La durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé au présent article est de trois ans à compter du jour de la liquidation de l'aide, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, pour la durée du traitement de ces litiges, en ce compris l'exécution des éventuelles décisions de justice.

**Art. 19.** § 1. Het onderzoek, het beheer en de controle van de aanvragen en het beheer van de toegang tot het aanvraagformulier kunnen de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens betreffen:

1° de identificatie- en contactgegevens van de personen die namens de begunstigden de aanvraag indienen;

2° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen;

3° de gegevens betreffende sancties en inbreuken van de begunstigden bedoeld in artikel 8;

4° de gegevens die noodzakelijk zijn om de naleving van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 3, 4, 9, 10, 12 en 14 na te gaan;

5° de gegevens die noodzakelijk zijn voor het beheer van de toegang tot het steunaanvraagformulier;

6° de gegevens die noodzakelijk zijn voor de bepaling van het premiebedrag.

§ 2. BEW is de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens, en andere gegevens, bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie, waaronder de FOD Economie, de Nationale Bank van België, de FOD Financiën en Brussel Leefmilieu.

§ 3. De maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van dit artikel worden verwerkt, bedraagt drie jaar vanaf de dag van de vereffening van de steun, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen, met inbegrip van de uitvoering van eventuele gerechtelijke beslissingen.

CHAPITRE 7. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 7. – Slotbepalingen

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le 25 mai 2021.

**Art. 21.** Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le JJ mmmm 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

A. MARON

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking op 25 mei 2021.

**Art. 21.** De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, DD mmmm 2021.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON

| Annexe 1 – Activités TVA éligibles à l'aide visée au chapitre 4 | | Bijlage 1 – btw-activiteiten die in aanmerking komen voor de steun bedoeld in hoofdstuk 4 | |
|---|---|---|---|
| 49.310 | Transports urbains et suburbains de voyageurs | 49.310 | Personenvervoer te land binnen steden of voorsteden |
| 49.320 | Transports de voyageurs par taxis | 49.320 | Exploitatie van taxi's |
| 49.390 | Autres transports terrestres de voyageurs | 49.390 | Overig personenvervoer te land, n.e.g. |
| 56.210 | Services traiteurs | 56.210 | Catering |
| 59.130 | Distribution de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision | 59.130 | Distributie van films en video- en televisieprogramma's |
| 59.140 | Projection de films cinématographiques | 59.140 | Vertoning van films |
| 74.109 | Autres activités spécialisées de design (conception de stands d'exposition) | 74.109 | Overige activiteiten van gespecialiseerde designers |
| 74.201 | Activités photographiques | 74.201 | Activiteiten van fotografen, met uitzondering van persfotografen |
| 74.209 | Autres activités photographiques | 74.209 | Overige fotografische activiteiten |
| 77.292 | Location et location-bail de téléviseurs et d'autres appareils audiovisuels | 77.292 | Verhuur en lease van televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur |
| 77.293 | Location de vaisselle, couverts, verrerie, de fleurs et de plantes, d'articles pour la cuisine, d'appareils électriques et électroménagers | 77.293 | Verhuur en lease van vaat- en glaswerk, keuken- en tafelgerei, elektrische huishoudapparaten en andere huishoudelijke benodigdheden |
| 77.294 | Location de costumes, de textiles, de bijoux | 77.294 | Verhuur en lease van textiel, kleding, sieraden en schoeisel |
| 77.296 | Location et location-bail de fleurs et de plantes | 77.296 | Verhuur en lease van bloemen en planten |
| 77.392 | Locations de tentes | 77.392 | Verhuur en lease van tenten |
| 79.110 | Activités des agences de voyage | 79.110 | Reisbureaus |
| 79.120 | Activités des voyagistes | 79.120 | Reisorganisatoren |
| 79.901 | Services d'information touristique | 79.901 | Toeristische informatiediensten |
| 79.909 | Autres services de réservation | 79.909 | Overige reserveringsactiviteiten |
| 81.210 | Nettoyage courant des bâtiments | 81.210 | Algemene reiniging van gebouwen |
| 81.220 | Autres activités de nettoyage des bâtiments; nettoyage industriel | 81.220 | Overige reiniging van gebouwen; industriële reiniging |
| 82.300 | Organisation de salons professionnels et de congrès | 82.300 | Organisatie van congressen en beurzen |
| 90.011 | Réalisation de spectacles par des artistes indépendants | 90.011 | Beoefening van uitvoerende kunsten door zelfstandig werkende artiesten |
| 90.012 | réalisation de spectacles par des ensembles artistiques | 90.012 | Beoefening van uitvoerende kunsten door artistieke ensembles |
| 90.021 | Promotion et organisation de spectacles vivants | 90.021 | Promotie en organisatie van uitvoerende kunstevenementen |
| 90.022 | Conception et réalisation de décors | 90.022 | Ontwerp en bouw van podia |
| 90.023 | Services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage | 90.023 | Gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken |
| 90.041 | Gestion de salles de théâtre, de concerts et similaires | 90.041 | Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke |
| 91.020 | Gestion des musées | 91.020 | Musea |
| 91.030 | Gestion des sites et monuments historiques et des attractions touristiques similaires | 91.030 | Exploitatie van monumenten en dergelijke toeristenattracties |
| 91.041 | Gestion des jardins botaniques et zoologiques | 91.041 | Botanische tuinen en dierentuinen |
| 92.000 | Organisation de jeux de hasard et d'argent | 92.000 | Loterijen en kansspelen |
| 93.110 | Gestion d'installations sportives | 93.110 | Exploitatie van sportaccommodaties |
| 93.121 | Activités de clubs de football | 93.121 | Activiteiten van voetbalclubs |
| 93.122 | Activités de clubs de tennis | 93.122 | Activiteiten van tennisclubs |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 93.123 | Activités de clubs d'autres sports de ballon | 93.123 | Activiteiten van overige balsportclubs |
| 93.124 | Activités de clubs cyclistes | 93.124 | Activiteiten van wielerclubs |
| 93.125 | Activités de clubs de sports de combat | 93.125 | Activiteiten van vechtsportclubs |
| 93.126 | Activités de clubs de sports nautiques | 93.126 | Activiteiten van watersportclubs |
| 93.127 | Activités de clubs équestres | 93.127 | Activiteiten van paardensportclubs |
| 93.128 | Activités de clubs d'athlétisme | 93.128 | Activiteiten van atletiekclubs |
| 93.129 | Activités de clubs d'autres sports | 93.129 | Activiteiten van overige sportclubs |
| 93.130 | Activités des centres de culture physique | 93.130 | Fitnesscentra |
| 93.199. | Autres activités sportives n.c.a. | 93.199. | Overige sportactiviteiten, n.e.g. |
| 93.211 | Activités foraines | 93.211 | Exploitatie van kermisattracties |
| 93.212 | Activités des parcs d'attractions et des parcs à thèmes | 93.212 | Exploitatie van pret- en themaparken |
| 93.291 | Exploitation de salles de billard et de snooker | 93.291 | Exploitatie van snooker- en biljartenzalen |
| 93.292 | Exploitation de domaines récréatifs | 93.292 | Exploitatie van recreatiedomeinen |
| 93.299 | Autres activités récréatives et de loisirs | 93.299 | Overige recreatie- en ontspanningsactiviteiten, n.e.g. |
| 96.011 | Activités des blanchisseries industrielles | 96.011 | Activiteiten van industriële wasserijen |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du JJ mois 2021 relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture et du tourisme et du sport dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van DD maand 2021 betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;

Bruxelles, le JJ mmmm 2021.

Brussel, DD mmmm 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON

A. MARON

| Annexe 2– Activités TVA éligibles à l'aide visée au chapitre 5 | | Bijlage 2 – btw-activiteiten die in aanmerking komen voor de steun bedoeld in hoofdstuk 5 | |
|---|---|---|---|
| 10.110 | Transformation et conservation de la viande de boucherie, à l'exclusion de la viande de volaille | 10.110 | Verwerking en conservering van vlees, exclusief vlees van gevogelte |
| 10.120 | Transformation et conservation de la viande de volaille | 10.120 | Verwerking en conservering van gevogelte |
| 10.130 | Préparation de produits à base de viande ou de viande de volaille | 10.130 | Vervaardiging van producten van vlees of van vlees van gevogelte |
| 10.200 | Transformation et conservation de poisson, de crustacés et de mollusques | 10.200 | Verwerking en conservering van vis en van schaal- en weekdieren |
| 10.311 | Transformation et conservation de pommes de terre, sauf fabrication de préparations surgelées à base de pommes de terre | 10.311 | Verwerking en conservering van aardappelen, exclusief productie van diepgevroren aardappelbereidingen |
| 10.312 | Fabrication de préparations surgelées à base de pommes de terre | 10.312 | Productie van diepgevroren aardappelbereidingen |
| 10.320 | Préparation de jus de fruits et de légumes | 10.320 | Vervaardiging van groente- en fruitsappen |
| 10.391 | Transformation et conservation de légumes, sauf fabrication de légumes surgelés | 10.391 | Verwerking en conservering van groenten, exclusief productie van diepgevroren groenten |
| 10.392 | Transformation et conservation de fruits, sauf fabrication de fruits surgelés | 10.392 | Verwerking en conservering van fruit, exclusief productie van diepgevroren fruit |
| 10.393 | Fabrication de légumes et de fruits surgelés | 10.393 | Productie van diepgevroren groenten en fruit |
| 10.410 | Fabrication d'huiles et de graisses | 10.410 | Vervaardiging van oliën en vetten |
| 10.420 | Fabrication de margarine et de graisses comestibles similaires | 10.420 | Vervaardiging van margarine en andere spijsvetten |
| 10.510 | Exploitation de laiteries et fabrication de fromage | 10.510 | Zuivelfabrieken en kaasmakerijen |
| 10.520 | Fabrication de glaces de consommation | 10.520 | Vervaardiging van consumptie-ijs |
| 10.610 | Travail des grains | 10.610 | Vervaardiging van maalderijproducten |
| 10.620 | Fabrication de produits amylacés | 10.620 | Vervaardiging van zetmeel en zetmeelproducten |
| 10.711 | Fabrication industrielle de pain et de pâtisserie fraîche | 10.711 | Industriële vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk |
| 10.712 | Fabrication artisanale de pain et de pâtisserie fraîche | 10.712 | Ambachtelijke vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk |
| 10.720 | Fabrication de biscuits, de biscottes et de pâtisseries de conservation | 10.720 | Vervaardiging van beschuit en biscuit en van ander houdbaar banketbakkerswerk |
| 10.730 | Fabrication de pâtes alimentaires | 10.730 | Vervaardiging van macaroni, noedels, koeskoes en dergelijke deegwaren |
| 10.810 | Fabrication de sucre | 10.810 | Vervaardiging van suiker |
| 10.820 | Fabrication de cacao, de chocolat et de produits de confiserie | 10.820 | Vervaardiging van cacao, chocolade en suikerwerk |
| 10.830 | Transformation du thé et du café | 10.830 | Verwerking van thee en koffie |
| 10.840 | Fabrication de condiments et d'assaisonnements | 10.840 | Vervaardiging van specerijen, sauzen en kruiderijen |
| 10.850 | Fabrication de plats préparés | 10.850 | Vervaardiging van bereide maaltijden en schotels |
| 10.860 | Fabrication d'aliments homogénéisés et diététiques | 10.860 | Vervaardiging van gehomogeniseerde voedingspreparaten en dieetvoeding |
| 10.890 | Fabrication d'autres produits alimentaires n.c.a. | 10.890 | Vervaardiging van andere voedingsmiddelen, n.e.g. |
| 11.010 | Production de boissons alcooliques distillées | 11.010 | Vervaardiging van gedistilleerde dranken door distilleren, rectificeren en mengen |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11.020 | Production de vin (de raisin) | 11.020 | Vervaardiging van wijn uit druiven |
| 11.030 | Fabrication de cidre et de vins d'autres fruits | 11.030 | Vervaardiging van cider en van andere vruchtenwijnen |
| 11.040 | Production d'autres boissons fermentées non distillées | 11.040 | Vervaardiging van andere niet-gedistilleerde gegiste dranken |
| 11.050 | Fabrication de bière | 11.050 | Vervaardiging van bier |
| 11.060 | Fabrication de malt | 11.060 | Vervaardiging van mout |
| 11.070 | Industrie des eaux minérales et autres eaux embouteillées et des boissons rafraîchissantes | 11.070 | Vervaardiging van frisdranken; productie van mineraalwater en ander gebotteld water |
| 46.170 | Intermédiaires du commerce en denrées, boissons et tabac | 46.170 | Handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen |
| 46.211 | Commerce de gros de céréales et de semences | 46.211 | Groothandel in granen en zaden |
| 46.214 | Commerce de gros d'autres produits agricoles | 46.214 | Groothandel in andere akkerbouwproducten |
| 46.231 | Commerce de gros de bétail | 46.231 | Groothandel in levend vee |
| 46.232 | Commerce de gros d'animaux vivants, sauf bétail | 46.232 | Groothandel in levende dieren, m.u.v. levend vee |
| 46.311 | Commerce de gros de pommes de terre de consommation | 46.311 | Groothandel in consumptieaardappelen |
| 46.319 | Commerce de gros de fruits et de légumes, sauf pommes de terre de consommation | 46.319 | Groothandel in groenten en fruit, m.u.v. consumptieaardappelen |
| 46.321 | Commerce de gros de viandes et de produits à base de viande, sauf viande de volaille et de gibier | 46.321 | Groothandel in vlees en vleesproducten, uitgezonderd vlees van wild en van gevogelte |
| 46.322 | Commerce de gros de viande de volaille et de gibier | 46.322 | Groothandel in vlees van wild en van gevogelte |
| 46.331 | Commerce de gros de produits laitiers et d'œufs | 46.331 | Groothandel in zuivelproducten en eieren |
| 46.332 | Commerce de gros d'huiles et de matières grasses comestibles | 46.332 | Groothandel in spijsoliën en -vetten |
| 46.341 | Commerce de gros de vin et de spiritueux | 46.341 | Groothandel in wijnen en geestrijke dranken |
| 46.349 | Commerce de gros de boissons, assortiment général | 46.349 | Groothandel in dranken, algemeen assortiment |
| 46.360 | Commerce de gros de sucre, de chocolat et de confiserie | 46.360 | Groothandel in suiker, chocolade en suikerwerk |
| 46.370 | Commerce de gros de café, de thé, de cacao et d'épices | 46.370 | Groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen |
| 46.381 | Commerce de gros de poissons, crustacés et mollusques | 46.381 | Groothandel in vis en schaal- en weekdieren |
| 46.382 | Commerce de gros de produits à base de pommes de terre | 46.382 | Groothandel in aardappelproducten |
| 46.389 | Commerce de gros d'autres produits alimentaires n.c.a. | 46.389 | Groothandel in andere voedingsmiddelen, n.e.g. |
| 46.391 | Commerce de gros non spécialisé de denrées surgelées | 46.391 | Niet-gespecialiseerde groothandel in diepgevroren voedingsmiddelen |
| 46.392 | Commerce de gros non spécialisé de denrées non-surgelées, boissons et tabac | 46.392 | Niet-gespecialiseerde groothandel in niet-diepgevroren voedingsmiddelen, dranken en genotmiddelen |
| 56.101 | Restauration à service complet | 56.101 | Eetgelegenheden met volledige bediening |
| 56.102 | Restauration à service restreint | 56.102 | Eetgelegenheden met beperkte bediening |
| 56.290 | Autres services de restauration | 56.290 | Overige eetgelegenheden |
| 56.301 | Cafés et bars | 56.301 | Cafés en bars |
| 56.309 | Autres débits de boisson | 56.309 | Andere drinkgelegenheden |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du JJ mois 2021 relatif à une aide aux entreprises des secteurs des discothèques, des restaurants et cafés et de certains de leurs fournisseurs, de l'événementiel, de la culture et du tourisme et du sport dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Bruxelles, le JJ mmmm 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

A. MARON

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van DD maand 2021 betreffende steun aan de ondernemingen van de sectoren van de discotheken, de restaurants en cafés en sommige van hun leveranciers, de evenementen, de cultuur, het toerisme en de sport in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;

Brussel, DD mmmm 2021.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON